

LES MARQUES ET LES FONCTIONS DU DIALOGUE DANS LE RÉCIT

I. Qu'est-ce qu'un dialogue ?

Un texte dans lequel des personnages se parlent en tenant compte l'un de l'autre s'appelle un dialogue.

II. Les marques du dialogue

Dans un récit, le dialogue est signalé par des **signes de ponctuation** (cf fiche 15) :

- des guillemets

Ex :
.....

- des tirets

Ex :
.....

Il est également signalé par la présence de **verbes introducteurs** comme *dire, répondre...*

III. Les fonctions du dialogue dans le récit

Il a pour fonctions de :

- caractériser les personnages

Ex :
.....

- faire avancer l'action

Ex :
.....

IV. Les registres de langue

Les registres de langue dans un dialogue (**familier, courant, soutenu**) renseignent sur la **situation d'énonciation**, sur la façon dont l'énonciateur s'adresse au destinataire en fonction des circonstances (cf fiche 10).

V. Les types et les formes de phrases (cf fiche 16).

L'**attitude des interlocuteurs** par rapport à ce qu'ils disent est rendue par l'**intonation** et par les **types de phrases**. C'est pourquoi le dialogue comporte une grande variété de types de phrases, on y trouve souvent le **type interrogatif** et le **type exclamatif**.

Le dialogue peut contenir des phrases de **toutes formes**. Quand la forme négative se combine avec le type interrogatif dans une phrase, on appelle cette phrase « **interro-négative** » :

Ex :

Les interlocuteurs ont souvent besoin de **mettre en relief** telle ou telle de leurs paroles. C'est pourquoi ils utilisent souvent la **forme emphatique**.

VI. Les verbes introducteurs

1. Verbes servant à poser une question : *demander, interroger, questionner, s'informer, chercher à savoir, se renseigner.*
2. Verbes servant à répondre sur un ton neutre : *ajouter, répéter, reprendre.*
3. Verbes servant à répondre sur un ton soutenu : *répliquer, riposter, rétorquer, objecter.*
4. Verbes traduisant une voix forte : *crier, s'écrier, clamer, hurler, tonitruer, s'égosiller, s'époumoner.*
5. Verbes traduisant une voix faible : *murmurer, chuchoter, susurrer (murmurer doucement), souffler quelque chose à l'oreille de quelqu'un (lui dire en confidence).*
6. Verbes qui traduisant une mauvaise diction (reflétant souvent l'embarras, l'hésitation) : *balbutier, bredouiller, bafouiller, bégayer, marmonner (dire confusément en parlant entre ses dents).*
7. Verbes exprimant la souffrance : *soupirer, gémir, se plaindre, implorer, supplier.*
8. Verbes exprimant la moquerie : *se moquer, railler, ricaner, ironiser.*
9. Verbes exprimant la mauvaise humeur, le mécontentement : *bougner, grommeler (se plaindre entre ses dents), pleurnicher, s'indigner, tempêter, exploser, vociférer, éclater, s'énerver, s'impatienter, protester, menacer.*
10. Verbes exprimant la prière : *supplier, implorer, prier, quémander (demander humblement et avec insistance).*
11. Verbes exprimant l'autorité : *exiger, ordonner, exhorter, commander, interrompre, couper.*

VII. La place des verbes introducteurs dans le dialogue

Les verbes introducteurs peuvent être situés :

1. avant le dialogue

Ils sont alors suivis de deux points.

Ex :

2. à l'intérieur du dialogue, dans une proposition incise

Cette proposition incise est délimitée par des virgules.

Ex :

3. après le dialogue

Ils sont situés après une virgule.

Ex :

FAIRE PARLER LES PERSONNAGES DANS UN RÉCIT

I. Le dialogue dans le récit (paroles rapportées directement / discours direct / style direct)

1. Ponctuation et mise en page

La présentation du dialogue obéit à des règles qu'il faut respecter même si, par souci d'économie, les éditeurs ne le font pas toujours.

Le dialogue peut être annoncé par un verbe de parole (cf 2. les verbes de parole), dans ce cas, la phrase se terminera par deux points. C'est là la fin du récit.

Le dialogue s'ouvre à la ligne et à l'alinéa avec des guillemets. A chaque fois que le personnage qui parle change, on retourne à la ligne et on met un tiret. Quand tous les personnages ont fini de parler, on referme les guillemets, c'est la fin du dialogue. Si l'on veut reprendre le récit, il faut alors retourner à la ligne et à l'alinéa.

Ex :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Les verbes de parole

Ils peuvent avoir plusieurs fonctions : introduire le dialogue, indiquer qui parle, indiquer la manière dont un personnage parle, etc.

Ex :

.....

.....

Le plus utilisé des verbes de parole est « dire » mais il en existe de nombreux autres. Certains annoncent un type de phrase bien précis (.....), d'autres indiquent le ton de la voix (.....), d'autres encore marquent une intention du locuteur (.....).

La place des verbes de parole est variable mais ils font toujours partie du récit :

a) On peut les trouver avant l'ouverture du dialogue et dans ce cas, on trouve deux points à la fin de la phrase.

Ex :

.....

b) On peut les trouver dans le dialogue, soit au milieu d'une phrase, soit à la fin d'une phrase. On dit alors qu'ils sont en proposition.....

Ex :

c) On peut les trouver après la dernière réplique du dialogue et dans ce cas, ils se trouvent après les guillemets.

Ex :

.....

Même s'il se trouve après un point, le verbe de parole, dans les cas décrits en b) et c), ne doit pas prendre de majuscule.

II. Les autres moyens de rapporter les paroles dans le récit

Si le dialogue est le moyen le plus utilisé quand on veut rapporter exactement les nombreuses paroles des personnages, il existe trois autres moyens qu'on utilise en général quand la quantité de paroles est moins importante ou quand il suffit d'en connaître l'essentiel.

1. Le discours indirect / paroles rapportées indirectement / style indirect

Les paroles ne sont pas rapportées telles qu'elles ont été prononcées car elles sont prises en charge par un autre énonciateur. Elles restent fidèles à ce qui a été dit ou sont simplifiées. (cf fiche 40).

Ex :

.....

.....

2. Le discours narrativisé / récit de paroles

On ne rapporte pas les paroles dans leur intégralité mais on indique qu'un personnage a pris la parole.

Ex :

.....

.....

.....

3. Le discours indirect libre / style indirect libre

.....

.....

.....

.....

Ex :

.....

.....

Dans ces trois cas, il n'y aucune marque typographique spécifique, les paroles font partie intégrante du récit.